



香港扶幼會  
SOCIETY OF BOYS' CENTRES

尊重個人  
的獨特性  
成就孩子  
滿FUN潛能



Annual Report  
2018-2019  
年報

自尊 Self-respect

自治 Self-discipline

自立 Self-reliance





# 香港扶幼會

SOCIETY OF BOYS' CENTRES

## 會訓 Society's Motto

自尊、自治、自立  
Self-respect, Self-discipline, Self-reliance

## 會歌 Society's Song

C  $\frac{4}{4}$

m m s. f | m { r r | d. r m { |  
我有好身手，生來勤作工

m m l. s | f { r r | m. r d { |  
我有好頭腦，思想能貫通

s s m d | l. s f { | r s f m |  
天生我才必有用，何分聰敏

r mf s { | s s m d | l. s f { |  
與平庸，今日我非昨日我

d d t. d | m. r d { | d d r m m y |  
精勤不懈自成功，自立自重

m mf s s y | l. l s f m | s. s f m r |  
必信必忠同學要友愛，師長要尊崇

m smf | s l l { | s s l s f mf | m r d { ||  
愛我扶幼中心 進德修業樂融融

# 目錄

## Contents

03	服務使命 Service Mission
04	發展簡史 Organization History
05	機構組織 Organization Structure
06	法團校董會 Incorporated Management Committee
07	主席報告 Chairman's Report
14	總幹事的話 General Secretary's Remark
15	本會紀事 Important Events
19	陳葉馮學術及發展基金報告 CCIF Scholarship & Development Fund Reports
27	單位報告 Service Units' Reports
43	工作小組及計劃報告 Task Groups' and Projects' Reports
51	統計資料 Statistics
53	服務單位及計劃索引 Directory of Service Units & Projects
56	鳴謝 Acknowledgement

# 服務使命

## Service Mission

### 基本信念

我們尊重個人的獨特性和尊嚴。我們相信人和環境是可以改變，且互為影響。因此，我們致力締造一個和諧、健康的環境，以培養孩子善良的品格和發揮他們獨特的潛能。

### 我們的服務對象

每個社會都有身處不利環境的孩子，他們在成長中會面對很多的挑戰，引致在家庭、學業和社群中有適應的困難。透過我們專業的服務，使這些孩子重新融入社群，成為一個對社會有責任和有貢獻的人。

### 專業服務

我們秉持著理解、接納和關懷的態度，本著專業服務的精神來教導孩子，讓他們在充滿愛的環境中成長。

### 環境介入

我們積極倡議社會人士接納身處不利環境的孩子，努力開拓服務資源，發展不同服務模式，並協助家庭達致其應有的功能。

### 我們的員工

我們力求一群具使命感、能不斷自省、學習和重視團隊精神的員工。

### 我們的管理

我們的管理講求創見、重視溝通，全力發展員工的潛能，並鼓勵員工積極參與機構的發展。

### Basic Belief

We respect the uniqueness and dignity of every individual. We believe people and environment can be changed and they are mutually influencing each other. We aim to create a harmonious and healthy environment to facilitate the better development of our children.

### Service Targets

There are always socially deprived children in disadvantaged environment in the society. These children face more challenges in coping with problems arising from their families, studies and social interactions. We provide professional services to help these children overcome their difficulties and to become responsible citizens.

### Professional Services

We deliver our services with an empathetic and accepting attitude, so that the children can grow up in a loving and caring environment.

### Environmental Intervention

We advocate the community to accept these socially deprived children and will look for new resources to develop various modes of services to help families to resume their normal functions.

### Staff

We work with a strong sense of mission, good team spirit, an open mind to learn and be self-reflective.

### Management

Our management emphasizes good communication and welcomes innovation. We aim to develop the potentials of our staff and encourage their active participation in our service development.

# 發展簡史

## Organization History

1952	華則仁醫生、史密夫牧師及感化事務主任樸德慎先生等在上海街創辦兒童習藝社。 The Shanghai Street Children's Centre was founded by Dr. T. J. Hua, the Rev. Smith and Mr. Peterson, Principal Probation Officer of the Government.
1963	上海街兒童習藝社遷往盛德街，易名為扶幼中心。 The Centre moved to Shing Tak Street. The Boys' Centre was established.
1966	接辦救助兒童會辦理之挪威宿舍，成立元洲宿舍。 Norway Hostel was taken over and renamed Un Chau Hostel.
1970	於扶幼中心同址設立扶幼中心學校。 A school was established at the same building as Boys' Centre School.
1974	則仁中心及則仁中心學校落成。 Chak Yan Centre and Chak Yan Centre School commenced operation.
1974	原盛德街的扶幼中心易名為盛德中心，扶幼中心學校則易名為盛德中心學校。 Boys' Centre and Boys' Centre School were renamed Shing Tak Centre and Shing Tak Centre School.
1974	扶幼中心易名為香港扶幼會。 The Society's name changed to Society of Boys' Centres.
1978	許仲繩紀念學校於白田邨成立。 Hui Chung Sing Memorial School was established at Pak Tin Estate.
1983	則仁中心學校中學部建成啟用。 Chak Yan Centre School (Secondary Section) was established and commenced operation.
1988	長康宿舍成立以收容政府感化院出冊之青少年，及後轉收具適應問題之在學青少年。 Cheung Hong Hostel commenced operation. It started as a Hostel for licensees discharged from Government Boys' Homes. Later it changed to help secondary boys with adjustment problems.
1994	元洲宿舍擴充工程完成。 Un Chau Hostel Expansion Project completed.
1997	許仲繩紀念學校遷往長沙灣東沙島街。 Hui Chung Sing Memorial School moved to Pratas Street in Cheung Sha Wan.
2001	滙豐銀行慈善基金捐款於許仲繩紀念學校設立之多元智能學習中心正式啟用。 Multiple-intelligence Learning Centre funded by The Hongkong Bank Foundation commenced operation at Hui Chung Sing Memorial School.
2001	則仁中心學校擴建工程完成。 Chak Yan Centre School Extension Project completed.
2003	元洲宿舍擴充及環境美化工程竣工。 Un Chau Hostel Renovation Project completed.
2004	長康宿舍環境美化工程竣工。 Cheung Hong Hostel Renovation Project completed.
2005	盛德中心及盛德中心學校遷往觀塘利安里新校舍。 Shing Tak Centre and Shing Tak Centre School moved to Lee On Lane new site in Kwun Tong.
2006	則仁中心學校之學校改善工程竣工。 School Improvement Project of Chak Yan Centre School completed.
2008	盛德街舊盛德中心獲滙豐銀行慈善基金撥款重置為「香港扶幼會滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心」。 The old Shing Tak Centre at Shing Tak Street was renovated to "SBC Hongkong Bank Foundation Learning Development Centre"; named after a donation by the Hongkong Bank Foundation.
2015	盛德中心學校華永會堂翻修完成。 Shing Tak Centre School CPC Hall Renovation completed.
2016	與Art@L合作於「香港扶幼會滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心」設立藝術發展基地。 Arts Development Base with Art@L at the SBC Hongkong Bank Foundation Learning Development Centre.
2018	則仁中心改善工程竣工。 Improvement Project of Chak Yan Centre completed.

# 機構組織 Organization Structure

## 執行委員會 Executive Committee



主席 Chairman  
石丹理教授  
Prof. Daniel Shek, S.B.S., J.P.



副主席 Vice Chairman  
徐助雄先生  
Mr. Harry Tsui



秘書 Hon. Secretary  
黎以菁教授  
Prof. Kelly Lai



司庫 Hon. Treasurer  
胡嘉如博士  
Dr. Florence Wu



委員 Member  
林德光先生  
Mr. Henry Lim



委員 Member  
Mrs. Kathy Nichols



委員 Member  
鍾陳麗歡博士  
Dr. Miranda Chung



委員 Member  
李國華先生  
Mr. Chris Lee



委員 Member  
陳錦榮博士  
Dr. Philip Chan



委員 Member  
張威達先生  
Mr. Ronald Cheung



顧問 Advisor  
馮普育女士  
Mrs. Pola Lee



顧問 Advisor  
邵卓德女士  
Mrs. Traute Shaw



顧問 Advisor  
梁楊素珊女士  
Mrs. Susan Leung



顧問 Advisor  
馮珮小姐  
Ms. Pammy Fung



顧問 Advisor  
林君一先生  
Mr. Alex Lam



教育局顧問 EDB Advisor  
許寶玲女士  
Ms. Hui Po Ling

# 機構組織 Organization Structure

## 扶幼會屬下三校法團校董會 Incorporated Management Committee of the Society's Three Schools

職銜 Title	盛德中心學校 Shing Tak Centre School	則仁中心學校 Chak Yan Centre School	許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School
辦學團體校董 Sponsoring Body Manager	石丹理教授 Prof. Daniel Shek, S.B.S., J.P.	鍾陳麗歡博士 Dr. Miranda Chung	石丹理教授 Prof. Daniel Shek, S.B.S., J.P.
	胡嘉如博士 Dr. Florence Wu (由2019年4月1日起 started from April 1, 2019)	黃盧碧秀女士 Mrs. Bessie Wong	胡嘉如博士 Dr. Florence Wu (由2019年4月1日起 started from April 1, 2019)
	鍾陳麗歡博士 Dr. Miranda Chung	梁曉迪博士 Dr. Hildie Leung	林家輝議員 Mr. Lam Ka Fai, J.P.
	梁倩儀博士 Dr. Janet Leung	-	-
校監 School Supervisor	郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming	郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming	郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming
校長 Principal	胡忠興校長 Mr. Wu Chung Hing	歐柏青校長 Mr. Au Pak Ching	黃仲夫校長 Mr. Wong Chung Fu
教員校董及替代教員校董 Teacher Manager	陳發枝先生 Mr. Chan Fat Chi	鄭全金先生 Mr. Cheng Chuen Kam	譚文輝先生 Mr. Tam Man Fai
	王泳漢先生 Mr. Wong Wing Hon	嚴景聰先生 Mr. Yim King Chung	葉詩韻女士 Ms. Yip Sze Wan
家長校董及替代家長校董 Parent Manager	陳旭妍女士 Ms. Chen Xu Yan	范妙珍女士 Ms. Fan Miu Chun	龐七妹女士 Ms. Pang Qimei
	林冬青女士 Ms. Lam Tung Ching	方素賢女士 Ms. Fong So Yin	林少清女士 Ms. Lam Siu Ching
獨立校董 Independent Manager	呂慕選先生 Mr. Lui Mo Suen, Benjamin	余成業先生 Mr. Yu Shing Ip, Francis	陳永良律師 Mr. Chan Wing Leung
校友校董 Alumni Manager	溫志強先生 Mr. Wan Chee Keung	李祖維先生 Mr. Lee Cho Wai, Jimmy	陸永成先生 Mr. Luk Wing Sing

扶幼會現有四間院舍及三所群育學校，專門為兒童及青少年提供特殊教育及院舍服務，對象以有情緒及行為問題的兒童及青少年為主。本會屬下服務單位有：盛德中心、則仁中心、元洲宿舍、長康宿舍、盛德中心學校、則仁中心學校 及 許仲繩紀念學校。

除直接服務外，本會亦致力於拓展其他相關服務，二零一六年便與Art@L合作，於「香港扶幼會滙豐銀行慈善基金讀寫發展中心」建立藝術發展基地，服務會內外有特殊教育需要的同學。

本會的同工福利及康樂小組，由各單位代表組成，為同工安排康樂活動及提供對員工福利項目的意見。另本會於二零零九年五月中設立研究及發展小組，透過小組研究訂出不同實務研習活動予員工參與，二零一二年十一月更重組為人力資源發展及研究小組，以提升服務的素質。

The Society runs four residential service centres and three schools for social development, namely: Shing Tak Centre, Chak Yan Centre, Un Chau Hostel, Cheung Hong Hostel, Shing Tak Centre School, Chak Yan Centre School and Hui Chung Sing Memorial School.

Besides direct services, we also have arts development with Art@L at the SBC Hongkong Bank Foundation Learning Development Centre for S.E.N. youths in 2016.

The Staff Morale, Welfare & Recreation Group consists of representatives of our service units. The members organize activities for staff throughout the year and represented their colleagues on staff welfare affairs. The Society set up a "Research & Development Team" in mid-May 2009 and changed to "Human Resource Development & Research Team" in Nov 2012 to provide different trainings for colleagues. These programs are tailor-made to enrich our staff's knowledge, so that they may provide even better service to our clients.

# 主席報告

## Chairman's Report

隨著特區政府去年在教育和社福政策方面落實不少新的措施，影響所及，本會亦有相應的變動，加上在財政上各服務單位亦有相當的資源投放，致使無論是本會的屬校，又或是住宿單位，其在人手和設施上，以致服務提供和質素等方面，均有相當的提升。本人非常樂意向大家分享以下各項發展重點。

### 住宿方面

經過多年來住宿服務界別的同業努力爭取，自去年十一月中開始我們終於獲得頗為可觀的額外撥款，並在整筆過撥款的彈性安排下，宿舍單位各自按其本身的獨特情況，分別提交其人力及服務發展的發展計劃書，而當中的目標主要分為三方面：1.透過提升入職條件以吸引資歷和經驗較佳的同工；2.調配人手以提升服務的規劃與質素；及 3.發展和擴充人材庫。

現時各單位已著手進行有關計劃的前期工作，包括進行各項辦公室的空間與設施的規劃和裝修設計等工程以容納新聘的員工，以及重組人力架構及招聘有較佳資歷或特殊經驗的專業和前線員工，使之配合未來新增的服務發展。上述種種的努力，相信定能進一步提升現有的服務水平，並能更全面地適切接受服務人士不同的需要。

第三期的社會福利發展基金繼續有效支持社工的專業發展，並且帶來正面的衝擊。在一位經驗豐富的導師帶領下，經過為期

Given the Government has launched some new initiatives on both welfare and education sectors, SBC has undergone certain changes in the last year. Subsequent to further government resources pouring into our service units, both sectors have witnessed not only the enhancement of manpower and facilities, but also in services quality and delivery as well. I am pleased to share with you the gist of such advancement in the following paragraphs.

### Welfare

After years of efforts pursued in the residential service field, we have unexpectedly seen substantial manpower support from SWD since mid-November last year. In order to better utilize the sub-vented money under the flexibility of Lump Sum Grant, all residential units responded to propose their own manpower and service enhancement scheme for developing a more versatile talent pool, to improve more quality services, and to facilitate the hiring of staff particular to their own situation. All our residential units have already started to work for the initial phase of their proposals, including renovating and re-designing their work-place environment, restructuring the manpower team, planning ahead for renewed services and hiring of more qualified social workers and front-line staff. All these efforts indeed should help us to strive for a more comprehensive approach to cater for the needs of our boys.

The effective use of the SWDF (III) continued to bring positive impacts on the professional practice employed by our social workers. After a series of

四個月接近教練式的培訓後，十二位來自三個宿舍單位的社工已能初步掌握尋解導向治療的基本功夫，並嘗試應用於個案輔導工作之中。隨後，這項目更進行成效評估研究，並採用前／後對比檢測的方法進行分析，其結論為尋解導向治療可成為有效的輔導方法選項，並能應用於接受住宿服務的舍友。在這令人鼓舞的經驗下，我誠摯鼓勵所有社工，繼續保持開放的心懷去接觸不同的專業手法，從而更有效地去幫助有需要的舍友及其家庭。

社福發展基金亦同時催生了另一項研究為主的計劃，並長遠而言啟發了以循證為本的實務工作方向。在新聘的研究助理協助下，我們將上一期基金所進行的研究資料作重新整理和分析，終於成功地將較早前的二份問卷作出篩選和合併，並已完成初步的測試工作。大致上，這計劃的目標有二方面：其一，按照不同的預設成長所需的核心能力，量度舍友在接受住宿時段的相應進展；其二，建立年復一年的資料庫，以便我們追蹤長期的數據，從而透過進一步的資料分析，讓我們更具信心探索不同的實踐模式。這計劃剛已完成初步測試，並將於本年度開始於各住宿單位正式推行。

隨著這接近十年間業界進行整筆過撥款的檢討，本地非政府機構對「良管善治」的意識日益提高。另一方面，社署亦已推行第二階段的最佳執行指引並已相繼落實各項新增措施。為了滿足相關要求，本會已就部分的行政指引作出了修訂和擴充，包

coached sessions by a veteran trainer in the field for about four months, 12 participants from our three residential units tried out the solution-focused therapy (SFT) in their counseling work. This was subsequently evaluated by a set of research-based criteria. By using a pre-post study design in looking for positive outcomes, we concluded that the use of SFT could be further employed as a suitable option for social workers in their counseling practice. Enlightened by such a positive experience, I sincerely encourage all social workers to keep an open mind and be receptive to different professional ways of helping our boys and their families.

The SWDF (III) also brought out another research-based project which could help to shed light on our evidence-based practice in the long run. Based on the data collected from the last phase of SWDF and with the help of research assistance, we have successfully combined and converted the previous questionnaires. This has given rise to a new version for our future study. Our aims of analysis will be two-fold: firstly, we would like to measure any improvement of our boys against a set of core-competences during their residential life period; secondly, setting up a Database that allows for yearly tracking so that we may advance our study and assess different modes of practice with more confidence. The project has just completed its pilot test and will be formally launched in the coming year for all residential units.

Given an increasing awareness on the governance of NGOs after the review of Lump-sum Grant about ten years ago, SWD has put forward the Best Practice Manual (BPM) in the field and now it comes to the second phase of implementation. For this time in order to meet the requirement for the purpose, certain administrative terms, including arrangements for leave, staff recruitment, cross-units transfer and re-employment after retirement, as well as the

括假期申請安排、員工招聘、跨單位調職、退休後重新聘用，以及薪酬結構和津貼發放政策等。經過多月來不同單位廣泛的內部意見收集、會議討論及修訂後，有關工作經已順利完成。上述工作雖然看來非常耗時、冗長和瑣碎，但從一個機構管治而言，這又確實能有助機構提升她的透明度、回應性和認受性，這從現今的眼光而言，上述好處確實會對機構管治帶來長遠而健康的發展果效。

我在此亦樂於報告去年本會繼續獲由家庭友善僱主獎勵計劃頒發之優秀家庭友善僱主及特別嘉許(金獎)。同時，為響應本年初於各屬校正式生效實施的14周有薪產假，本會之福利部各單位亦同步作出相應安排。此外，經主管會議檢視整體年假的發放後，於宿舍工作的支援同工將可多獲一天的有薪年假。本會將繼續致力成為家庭友善的機構。

多謝香港基督教崇真會的主動提出，以及香港露宿救濟會的配合，本會得以有機會探討重建元洲宿舍現址的可能性。這棟位於深水埗超過五十年樓齡的單幢宿舍、坐落於人口密集、被舊式樓宇矗立包圍的建築物，確實需要由一所設施配置較佳和環境更宜居的建築物所取代，以便日後能提供各種更能滿足不同地區人士需要的社會服務。

## 教育方面

經過公開招聘的程序，我們高興告知大家原任盛德中心學校胡忠興校長，已獲晉升

structure of remuneration and allowance have all been extensively discussed among units for opinions, discussion and revision. Although such efforts can be quite tedious and time-consuming, it should enhance some essential elements such as transparency, responsiveness and legitimacy to the overall governance of an organization. All these features nowadays are considered vital to the healthy and effective development of an organization in the long run.

I am pleased to report that the Society continued to be awarded 'Meritorious Family-Friendly Employers & Special Mention (Gold)' by the Family-Friendly Employers Award Scheme for the past year. Together with the recent endorsement of the 14 weeks maternity leave for all female staff and added annual leave for all supportive staff in the welfare section, the Society will continuously strive to be a family-friendly organization.

Thanks to the initiation from Tsung Tsin Mission of Hong Kong (TTMHK) and the Street Sleepers' Shelter Society (SSSS), the society is now looking for the possibility of redeveloping the site of Un Chau Hostel. Situated and surrounded by old buildings in the densely populated Shumshuiipo, the over 50 years' old premises should be given a chance to turn it into a better equipped and better livable environment, giving a refreshed look building to deliver more needs-sensitive services in the community. The Society is now, together with the other two stakeholders, applying for in-situ redevelopment through the 'Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses' undertaken by SWD.

## Education

Subsequent to the retirement of the CYCS principal Mr. P.C. Au, we are pleased to announce that the original principal of STCS Mr. C.H. Wu has been promoted to take up the post after an open recruiting

並已順利接替已退休之前則仁中心學校歐栢青校長的職務。與此同時，原盛德中心學校馮廣智校長亦接替胡校長，署任該校校長。我們期望兩位本著長期服務本會的熱忱，繼續在新崗位上為特殊教育工作推展至更高的水平。

多年以來，許仲繩紀念學校一直嘗試不同方法致力改善收生情況。在此背景下，該校的收生率於本年度錄得20%超乎意料的增長，這實在令人鼓舞。此外，我們亦得知在過去一年透過與教育局的一位高級教育心理學家和一位對自閉兒童經驗豐富的專家緊密協作後，該校亦已成功向教育局申辦來年度招收患有嚴重行為問題之自閉症初中生的特別中心。在教育局加強人手支援下，許校確實可以在特殊教育方面肩負更顯要的角色，在服務有不同特殊需要學生之餘，並同時對主流學校提供更有效的支援。

本年度開始於全港資助學校實施的「教師職位全面學位化」政策，這無論在管理上或專業上，確實對本會各屬校帶來不少正面的好處。進一步而言，教師職級提升可以讓學校於人事安排上得以有重新規劃的機會，使職能和職責作更精細的分工，並由此可以提升部分委身和能力兼備的教師。循此安排，本會三校在提升人才上，合共有五位新增的高級學位教師，以及三位責任教師。配合目前已具備的言語治療師，學校社工支援及督導服務以及新增設的行政主任職位，這確實是難得的機會，

process. By similar procedure, the assistant principal of STCS has also been appointed to be the successor as the principal of STCS. We hope that their loyal services to education will keep on leading our two schools to achieve even higher standards of special education in the field.

Over the years, colleagues of HCSMS have been trying many ways to achieve a reasonable rate of students' enrollment. Against such background, it's particularly exciting to note that there has been a surge of 20% in the last year. Besides, we also learn that, under close collaborative preparation with a senior educational psychologist and a specialist of Autistic Spectrum Disorder (ASD) from EDB in last year, the school gained approval to set up a special unit to receive our kind of students but suffering from serious ASD. Having better professional manpower input from EDB over these years, the school should play a more prominent role in serving SEN students with more diversified backgrounds, and supporting the mainstream schools as well.

The implementation of the 'all-graduate teaching force policy in public sector primary and secondary schools' should bring positive impacts in our three schools, managerially and professionally. On the one hand, the 'upgrading of teaching staff' will provide a chance for the school management to reshuffle various teaching duties in a more sophisticated way and, accordingly, give rise to some senior posts for those capable and devoted teachers. To foster talents in our Society, we have appointed a total of 5 additional senior teachers and released 3 regular posts in the coming year. Coupled with the provision of speech therapists, consultation and supervisory supports for school social workers as well as additional administrative officers, this could be an invaluable chance for us to further distinguish (to test) our expertise in serving the most-in-need students in Hong Kong.

讓我們可以更展考驗所長，服務香港最殷切需要的學生。

去年本會不少學生憑著個人努力，在不同方面展現佳績，他們的成就確實值得在此表揚。於則校，有十五位師生憑著過人的勇氣，征服海拔四千米以上的玉龍雪山，這不單是該校，甚至於本會而言，均是前所未有的紀錄。此外，在一位義務大律師的協助下，該校的中學生參加了全港特殊學界的模擬法庭比賽，在面對著二十八間友校競爭下獲取前列佳績。還有，三位小五學生，更於全港的基本法問答比賽(2018)喜獲意料之外的亞軍獎項。最後，許校的一位中五生，獲頒第三十七屆蜆殼／港島青商展能學童獎學金，並同時獲選南華早報2018年度最佳進步獎，以表揚其在克服特殊學習困難方面的過人努力與突出成就。這些佳績均讓我們再次看到這些處身於不利環境及具學習困難的學生，其多方面的才能不單沒有因此而遭到埋沒，甚至能有一展所長的機會。

### 計劃、培訓與對外聯繫

我們感到欣慰看到藝術創作@LDC年青的藝術家，聯同義工及友好團體，繼續以自負盈虧的運作方式為本會的學生及社區人士提供深具意義的服務。當中值得一提的，包括去年為期兩週融合不同藝術創作的可可聖誕村社區共融活動，這是一個與「築動力」義工的合作計劃，並同時獲九龍城區議會撥款贊助。另外，本年藝術發展@LDC再次提供場地，協同「三木劇

For the past year, a number of students have excelled themselves in different aspects. Their achievements deserve to be mentioned here. A total of 15 boys and teachers were brave enough to challenge the summit of the Yulong Snow Mountain in Yunnan for the first time. This should be an unprecedented record (4km above sea level) for CYCS, maybe the Society as well! With help from barrister Mr. H.Y. Lai, our secondary students of CYCS participated in the Mock Trial-Justice Education Project and won with good results among 28 competing special schools. Furthermore, a group of three P.5 students have unexpectedly won the second runners-up prizes at the Basic Law Quiz Competition Final (2018-2019). And finally, a distinguished student of HCSMS won the award of 'The 37th Shell/Island JC Scholarship for the Disabled' and in the same year, was chosen for 'Student of the Year-Best Improvement Award' by SCMP to reward his remarkable achievement as a student with special education needs (SEN) who had overcome learning difficulties. Such good results demonstrated once again our students do have versatile talents amid their performance hindered by unfavorable conditions or learning difficulties.

### Project, Training and Collaboration

We were grateful to note that young artists of ART@LDC, together with volunteers and affiliated groups, have continued to provide meaningful services for our students and the community under a self-financing mode of operation. To name a few, these included an inclusive art event 'Christmas Open House-Merry Cocoa's World' carried out at Christmas time over two weeks. This was a joint project partnered with the 'Power House' volunteer group and was sponsored by the Kowloon City District Board. This year again, the ART@LDC has offered venues to the Threewoods Playwright to organize the second year 'Let's Be Together Arts Festival X Hong Kong'. In fact, it was not just a local event but was also hosted in Peking and Taipei simultaneously for about a month. A

作」舉辦第二屆之「不貧窮藝術節」。事實上，該活動是北京和台灣同時舉辦為期一個月，合共約有四十項活動的計劃，當中包括戲劇、音樂會、導賞和各類型工作坊供有興趣人士參加。此外，在一位媒體製作的專人協助下，四齣由本會屬校學生製作的微電影獲選參展，而學生亦找緊這難得機會，向在場嘉賓分享其意念和感受。還有，藝術發展@LDC亦於暑假期間開放場地，並由梁享文先生帶領七位中學生和一位薩凡納藝術設計大學的學生進行實習，讓他們從充滿藝術裝置和氛圍的環境中誘發新的靈感體驗，並從中思索其未來的藝術前路。

如往年一般，則仁中心學校仍繼續對主流學校提供支援，並透過其資源中心共提供五節講座和分享環節，內容涉及從法律考量處理學校投訴，課堂管理和家長支援等方面。同樣地，因著較早前許仲繩紀念學校曾獲頒行政長官卓越教學獎而提供開放課堂，供外界老師和有興趣人士觀摩交流。

於本年四月二十五日，十位來自台灣財團法人良顯堂社會福利基金會陳綢兒少家園的十位社工到盛德中心學校及長康宿舍參觀，並與我們的同工作寶貴的交流經驗分享。同樣地，台灣的財團法人桃園市藍迪基金會藍迪兒童之家一行十一位住宿服務同工亦於本年六月五日到則仁中心參訪，了解宿舍日常運作及五常法的應用。還有，特別值得一提的是，盛德中心學校為了提供更多到台灣作直接交流和學習體驗

total of about 40 activities, including drama, concerts, guided tours and workshops were offered to participants. Also, with help from the experts of ART@LDC for our schools, a total of four clips of micro-films were selected to showcase in an exhibition ceremony. All students involved have seized on this valuable opportunity of sharing their ideas with our guest-audience. And above all, with the support of artist Mr. Levi Leung of ART@LDC, a total of 7 secondary school students and a student from Savannah College of Art and Design (SCAD Hong Kong) served an internship for about one month in summer time. All participants have benefited from the experience and insights to be artists in the future.

As with last year, CYCS continued its support for the mainstream schools. A total of five talks cum sharing sessions with topics covering legal aspects in handling complaints, classroom management and parents' support, were conducted as supportive services delivered by resources center. Similarly, being awarded for the 'Showcase of the Chief Executive's Award for Teaching Excellence' earlier, HCSMS had the privilege of conducting a demonstrative open-class for teachers, who were interested, mainly from mainstream schools.

A group of 10 social work colleagues from Taiwan Liang-Shean Tang Social Welfare Foundation Chen Chou Children Home paid a visit to STCS & CHH on April 25, 2019 and had a valuable exchange on the experiences and service with our staff. Similarly, another group of 11 residential social work staff from Taiwan Reindeer Social Welfare Foundation Children Home paid another visit to CYC on June 05, 2019 to learn more on the 5-S and the overall operation of a residential home. It is also particularly pleasing to learn that, for the purpose of providing more opportunities of direct exchange with students and teachers with Taiwan education institutes, STCS has signed an agreement of strategic cooperation with St.

的機會，於本年六月十九日特地到台北新北市聖約翰科技大學簽署策略性合作協議。藉著此等有利安排，我們希望有更多學生能夠透過交流機會和獎學金的鼓勵，擴闊其日後升學的機會，甚或於台灣規劃他們未來的人生路途。

### 致謝

我們對已退休的則仁中心學校歐栢青校長致以衷心感謝，並祝福他退休後生活能愉快每一天。此外，我亦藉此機會向各執委會和校董會成員致謝，你們的寶貴建議和義務工作確實對本會帶來莫大裨益。最後不得不提的是，我必須鄭重向陳葉馮會計師事務所有限公司的捐助致謝。在過去長達二十年中，無間斷地支持了不少到海外參訪、交流和學習等計劃，足跡遍佈中國、台灣、日本、新加坡和馬來西亞等地，在本年報的專頁中，你們將再次看到不少難忘時刻的紀錄和介紹。

John University at New Taipei City, Taiwan on June 19, 2019. Starting from this favorable step, we hope that some of our boys, when they graduate, can be provided by the University with scholarships and opportunities. It would be good if they can aspire to further their study or even make a career in Taiwan.

### Thank You Notes

We are sad to see him leave, but wish to say thank you to Mr. Au Pak-ching, principal of CYCS who has retired after serving SBC for six years. We wish him many good days in his retirement. Moreover, I would like to take this opportunity to thank all Committee Members & School Managers for your valuable advice and contribution.

Last but not least, I should once again thank the CCIF CPA Ltd for their unfailing support for nearly twenty years to the Society. Their donations have been used in supporting many excursions and study projects to the Mainland, Taiwan, Japan, Singapore and Malaysia amongst others. You will find many meaningful moments in the special column of the Yearbook for a detailed report.



員工代表感謝委員會多年來對員工的關懷  
Staff Representatives expressing their gratitude to the Executive Committee

## 總幹事的話 General Secretary's Remark

國慶日那一槍確實令人痛心——這數月來曠日持久的「逆權抗爭」無可置疑地經已到了失控的地步了！

無論你是屬於偏黃或泛藍，都不得不承認，在香港仍然是處於物質生活富足的年代，在自由、法治和安全等指數仍位於世界前列之際，竟然可以爆發出一波接數浪且持續不絕的暴力行動；當遊行示威以致衝突不安已經成為我們生活的新常態時，我這個從大學時期一路走來仍不忘每日閱報的「物質老人」，確實真的無法再與「後物質少年」有效connect了。可不是嗎？就算是你在學運年代中曾經火紅過，在「四仔主義」的大學氛圍下仍懷抱「反建制」的思想，總也無法想像今天的中、大學生沉浸在「若水無大台」的召喚下，從「線上到線下」撼動了整個城市，粉碎了香港一直以來建構出安全、自由和法治的超穩定想像。今天讓我們不憤的可不是純然物質性的破壞，而更大憤慨的是：今天年輕人所破壞的全然是他們祖父母輩數拾年來辛勤地以獅子山精神所掙來努力的成果！

是的，五大訴求中沒有一項是直接和物質生活有關的；看來他們的人生追求——甘冒著生命坐牢的風險——比我輩層次更高更遠，亦不執意短期的目標是否爭取得到。他們甚至懂得從國際網絡取經，仿效地緣政治的抗爭經驗（例如電影Winter on Fire, 2015）並與素未謀面的「連登巴打」匯聚成出生入死的「戰友」，最後從虛擬世界的意識型態中脫胎成為守護香港核心價值的勇武戰士。

從「佔中」以來，年青人訴說著「生於亂世，有種責任」，坦白說我確實難以感受得到；然而今時今日大家看到「常規化」的亂局，確又令人想到與亂世又多走近一步，自我期許真的應驗嗎？從這幾個月來的發展觀察，不難想像這場號稱只有平台，沒有大台（領導）的抗爭，似乎只有透過不斷提升激烈程度才能維持足夠自身的能量；這看來衝擊只會愈演愈烈，任誰也無法將之「煞停」（可有自煞機制），而抗爭者會義無反顧地走上不歸路嗎？

面對這樣的「時代亂局」，大家確實無能為力，而刻下的我和你亦只有無奈地擔憂著我們下一代如何在暴烈不安的環境中成長。在住宿服務的工作經驗中，我們很了解家暴和處於欺凌，備受排斥針對的惶恐氣氛下過活的孩童如何艱難地突破困境。然而令我感到非常詫異的是：我們對目前不斷暴力升級的包容程度卻出奇地高！或許不少人對政府止暴制亂的手法非常反感，然則，我們又有否對目前的暴力常態化提出強而有力且堅決地說不？！當整個社會沉浸在媒體充滿敵意仇視的政治語言當中，暴力意識卻無形而迅速地滋長。事實上，看著為數頗多的青少年勇武地廁身於暴力現場而「攬炒」意識得到不少人認同時，我們還真的不感到心寒嗎？

我仍相信，當社會氣氛緩和下，人與人的connect仍然及仍可以存在於尋常的交往之中，或許社交媒體令我們的意識不自覺地受某種思想色彩所包圍佔據；然而你可曾想過，黃色和藍色混和之後會是甚麼色彩？這個，你會懂的.....

# 本會紀事

## Important Events

### 聯校陸運會

### Joint Schools Athletic Meet



▲ 郭成名總幹事宣佈運動會正式開始  
Opening Ceremony of athletic meet  
by Mr. Kowk Shing Ming, the General  
Secretary / Supervisor



運動場上的健兒各展其能 ▲►  
Sportsmen show their confidence

感謝李祖維先生  
(上圖)及莫志雄  
先生(下圖)擔任  
主禮嘉及總裁判

(From the  
above photo)  
Mr. Jimmy Lee  
officiated and  
Mr. C.H. Mok  
acted as Chief  
referee at the  
Joint Schools  
Athletic Meet



▲ 創仁中心鄭靜儀院長於運動會上致詞  
Opening speech by Ms. Nympha Cheng, Superintendent of CYC

## 本會紀事 Important Events

### 友好機構探訪 Friends Visiting

台灣藍迪兒童之家►  
到訪盛德中心/學校  
Reindeer Social  
Welfare Foundation  
Children Home visit  
Shing Tak Centre /  
School



►台灣藍迪兒童之家  
到訪則仁中心  
Reindeer Social  
Welfare  
Foundation  
Children Home  
visit Chak Yan  
Centre



澳門望廈之家►  
到訪盛德中心  
Richmond  
Fellowship of  
Macau Mong  
Ha visit Shing  
Tak Centre



►澳門明愛青暉社  
到訪元洲宿舍  
Caritas Macau  
Arco-Iris visit  
Un Chau  
Hostel



## 聯校常識問答比賽 Joint School Science Quiz Competition



◀ 同學輕輕鬆鬆應對提問  
The quiz posed no real challenge to our students

校董呂慕選先生頒發獎項 ▶  
Mr. Benjamin Lui presenting award to prizewinners



## 三校畢業禮花絮 Graduation Ceremony of our Schools

### 盛德中心學校 Shing Tak Centre School

香港青馬獅子會主席何國亮先生 ▶▶  
擔任主禮嘉賓及頒發獎項

Mr. Horace Ho, President, Lions Club of Tsing Ma Hong Kong speaking at the ceremony and presenting award to prizewinners



◀ 師生表演  
Students and teachers performing on stage

### 則仁中心學校 Chak Yan Centre School

主禮嘉賓前校長 ▶▶  
吳仰明博士(右)與  
歐柏青校長(左)合照  
(right) Dr. Y.M. Ng and  
(left) Principal Au photo at the Graduation Ceremony



◀ 一眾畢業生與老  
師合照留念  
Group photo of Secondary School graduates with their teachers

## 許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School

(左起) 黃仲夫校長、  
委員胡嘉如博士、  
林家輝議員及吐露港  
扶輪社盧國輝社長於  
台上合照  
(from left to right)  
Principal Wong,  
Dr. Florence Wu,  
Mr. K.F. Lam and  
Mr. Godfrey Lo,  
President, Rotary  
Club of Tolo Harbour,  
attending Graduation  
Ceremony of HCSMS



◀ 嘉賓合照，(左起)吐露港扶  
輪社沈嘉智前社長、黃志寬  
前社長、盧國輝社長、林家  
輝議員、委員胡嘉如博士、  
黃仲夫校長及吐露港扶輪社  
陳雲富前社長  
(from left to right) Group  
photo of Mr. Raymond  
Sham, Mr. C.F. Wong,  
Mr. Godfrey Lo, Mr. K.F. Lam,  
Dr. Florence Wu, Principal  
Wong and Mr. W.F. Chan

## 社工盃足球及籃球賽事 Social Worker Soccer and Basketball Tournament



◀▲員工足球隊於第三十三屆社工盃七人足球銀碟賽奪得冠軍  
Our staff soccer team got champion in the HKSWGU Soccer  
Sevens Silver Plate Tournament



員工籃球隊參與第三十屆社工機構籃球賽 ▲▶  
Our staff basketball team attending Basketball Tournament

# 陳葉馮學術及 發展基金報告

CCIF Scholarship &  
Development Fund Reports

# 陳葉馮學術及發展基金報告

## CCIF Scholarship & Development Fund Reports

	日期 Date	單位 Units	項目內容 Project Content
1	2018/10/20-21	許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School	國際山地單車賽 International Mountain Bike
2	2018/11/12-15	許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School	台灣遊學團 Taiwan Study Tour
3	2019/4/22-25	則仁中心 Chak Yan Centre	馬來西亞多元文化考察團 Malaysia Cultural Exchange Tour
4	2019/5/7-10	盛德中心 Shing Tak Centre 盛德中心學校 Shing Tak Centre School	環保『OPPA』去旅行 Seoul Eco Tour
5	2019/6/18-21	盛德中心學校 Shing Tak Centre School	台灣升學文化交流團 Taiwan Education & Culture Exchange Tour
6	2019/6/24-28	則仁中心學校 Chak Yan Centre School	東京運動考察團 Tokyo Athletics Study Trip



許仲繩紀念學校 - 「國際山地單車賽」  
Hui Chung Sing Memorial School - "International Mountain Bike"

獲陳葉馮學術及發展基金資助部分旅費，中六學生陳昭岐以香港代表隊身份參加由印尼Lembang, West Java於二零一八年十月二十至二十一日舉行之亞洲巡迴單車賽 - 「國際山地單車賽2018」。



► 努力沖出亞洲！  
A cycling breakthrough  
in Asia!

許仲繩紀念學校 - 「台灣遊學團」  
Hui Chung Sing Memorial School - "Taiwan Study Tour"

本年度為中四至中五級學生於二零一八年十一月十二至十五日舉行了台灣遊學四天團，本校獲基金資助十二位同學參加，行程包括帶領同學參觀台北當地的大學，拜訪龍華科技大學觀光休閒系、中國文化大學美術學系以及東吳大學社會工作系等，藉此讓學生認識赴台升學的途徑及大學生活的點滴，盼助他們開拓升學或就業的機會。透過觀光行程，也讓同學了解台灣當地的生活文化。

► 出發台灣前  
全體大合照  
Group photo before  
going to Taiwan



► 感謝台灣龍華  
科技大學的  
款待  
Thank you Lungwa  
University of  
Science and  
Technology for  
their generous  
hospitality



► 顏樹森同學在國立台灣師範大學回答問題  
Our Student Mr. S. S. Ngai is answering questions at the  
briefing session of National Taiwan Normal University



► 同學們在台灣  
北投溫泉公園  
體驗台灣文化  
Students are  
experiencing  
hotspring at  
Beitou, Taipei

則仁中心 - 「馬來西亞多元文化考察團」  
Chak Yan Centre School - "Malaysia Cultural Exchange Tour"

則仁中心舍友再次獲陳葉馮學術及發展基金資助，於二零一九年四月二十二至二十五日舉辦馬來西亞多元文化考察團。舍友出發前獲安排不同的學習機會，以助他們了解多元文化。我們預先安排舍友到訪九龍清真寺、重慶大廈，又到新家園協會，與不同國籍小朋友作文化交流活動。

舍友在馬來西亞到訪過不同的宗教名勝，包括黑風洞、國家清真寺、馬里安曼印度廟、仙四師爺廟、關帝廟、聖瑪麗大教堂等，都讓舍友大開眼界。舍友們還參觀了伊斯蘭藝術博物館，認識伊斯蘭文化。藝術方面，舍友遊覽吉隆坡城市畫廊、茨廠街及中央藝術坊；還有小學同學最喜歡的吉隆坡水族館和警隊博物館。是次考察活動實在太豐富了，各人差點樂而忘返呢。

▼ 黑風洞內有鬼斧神工的藝術  
Exploring the magnificent Batu Caves



▼ 要跑上黑風洞也真要點毅力  
Climbing up the top of Batu Caves is really not an easy job



▲ 雙子塔好漂亮啊！  
The world's tallest Twin Towers - Petronas



▼ 中心年終分享會上台分享所學  
We share what we've learned from the trip



▲ 在港與不同民族朋友交流文化  
We learn from difference nationality and cultural variety

## 盛德中心 及 盛德中心學校 - 「環保『OPPA』去旅行」 Shing Tak Centre & Shing Tak Centre School - "Seoul Eco Tour"

十分感謝陳葉馮學術及發展基金的贊助，並在中心主題「TRY。程。尋」配合下，讓學生們積極報名參加是次境外交流體驗。而學校方面，更藉此活動讓學生學習塑造自我的正面形象，我們期望以此作為今次交流團之目標。

八位學生代表經過多番努力及面試，終於順利參加二零一九年五月七至十日的韓國交流團，而今年交流團聚焦於科研及環保發展，最後更選出由同學們創作的“環保『OPPA』去旅行”作為是次旅程主題名稱。這次行程同學們分別去了南山首爾塔、水道博物館、KOGAS天然氣公社、廢棄物管理中心等等。過程中同學不單對環保科研的講解表現專心，更出乎意料地積極發問探究。有同學表示這次旅程帶給他一個寶貴的學習經驗，大大加強了自我管理的能力，並懂得調整個人的守時觀念而不影響團隊準時出發的安排。旅程中，雖然有隊員身體不適，然而同學們能互相照顧及幫助，充分發揮了團隊合作精神及智慧，為旅程賦予更大意義，帶給所有人會心微笑的回憶。



▲穿著韓服體驗文化傳統  
Look like a Korean? Students wearing traditional costumes, Hanbok



▼參觀三星d'light展館了解韓國現今的科技發展  
Visiting the Samsung d'light museum to learn more the latest cutting-edge IT tech in Korea



▲參觀韓國天然氣公社  
Visiting the Korea Gas Corporation to get a more practical understanding of environmental protection strategies



▲於早會與同學分享所見所聞  
Sharing experiences and reflections in Korea with fellow schoolmates during morning assembly

盛德中心學校 - 「台灣升學文化交流團」  
Shing Tak Centre School - "Taiwan Education & Culture Exchange Tour"

在此衷心感謝陳葉馮學術及發展基金的贊助，資助師生前往外地交流。中五台灣升學文化交流團於二零一九年六月十八日至二十一日舉行，校長、班主任和學生一行七人到訪了聖約翰科技大學，體驗大學課程和校園生活，更有幸見證兩校簽署策略合作協議書，為我校學生開拓海外升學途徑。師生亦參觀了藍迪兒童之家，除了解當地宿舍的環境外，同學更有機會在是次旅途中擔當‘小導遊’，帶領團隊遊覽各處著名景點，盡展領導才能。

**學生感想：**

**陳嘉浩：**我們今次的行程雖然只有四天，但可以去到的地方很多，時間很充裕，食的也很好。不過可惜最後一天我的狀態實在令人失望，竟然兩次遺失物品，希望下次不會再發生！

**張劍榮：**我今次去台灣，我覺得台灣人好熱情。我愛台灣，台灣加油，香港加油！

**梁子俊：**我與同學在台北旅遊的幾天都玩得好開心！雖然期間曾發生了些不開心事；不過，難得可以和同學去旅行，仍是十分愉快的！雖然遊覽九份時，天氣炎熱，但當我觀賞到美景，品嚐了當地美食，暑氣就全消了。真希望下年可以和同學一起外遊。

**曾偉：**我很開心可以到台灣去，見識當地的大學和文化。那裡價廉物美，好客熱情。這趟升學文化交流之旅，讓我進一步了解台灣。這裡的大學學科選擇多，為海外學生提供了升學機會，讓我們有機會接受大學教育。雖然我目前並未決定到台灣升學，但我會把握機會，在新學年努力嘗試，一於鋪路上大學。我還在九份放天燈時，勉勵自己，在天燈上寫上「嘗試努力！期望可以升讀大學！」當我看著天燈帶著我的夢想慢慢飛上天空時，我默默期盼我的夢想能早日實現。回港後，我要好好努力，「加油吧！少年！」有機會我還會再來台灣，我愛台灣！



▲ 聖約翰科技大學與我校簽訂  
策略合作協議書  
Attending the Contract  
Signing Ceremony between  
St. John's University and  
our school



► 參觀聖約翰科技大學，並受  
到貴賓式的招待  
Feel like a VIPs at St. John's  
University in Taiwan



藍迪兒童之家負責人介紹  
他們的服務  
Learning more about The  
Reindeer Social Welfare  
Children Home



▼ 與當地的青年人互相交換聯  
絡方法，成為朋友  
Keep in touch and become  
friends

則仁中心學校 - 「東京運動考察團」  
Chak Yan Centre School - "Tokyo Athletics Study Trip"

適逢2020年奧運會將於日本東京舉行，九位於本學年在各項運動校隊中表現投入而出色的小六學生經過選拔後，在老師的帶領下，參加由陳葉馮學術及發展基金和香港航空贊助於六月二十四至二十八日之香港航空「擁抱世界」學生贊助計劃日本東京運動考察團，了解及體驗日本的運動文化，參觀當地體育設施，藉此增廣見聞，擴闊視野。

是次行程相當豐富，同學們有機會到兩國競技館、東京巨蛋城、野球殿堂博物館和日本足球博物館參觀，亦有機會了解並體驗相撲、棒球和足球這三項日本國技級運動的歷史和運動文化。此外，我們更前往擁有日本規模最大的運動遊樂設施的「清水公園」，挑戰需要用上不少技巧及體力的遊樂歷奇兼備的水上活動，充分體現團隊合作精神。還有，我們亦到過東京鐵塔、晴空塔、淺草雷門寺、彩虹橋等地方，了解日本的歷史、古蹟建築、寺廟、藝術和生活文化，當然更少不了日式燒肉、炸天婦羅、拉麵、白桃等美食。

參與同學們的心聲：

**陸建朗：**多謝香港航空給我們這個機會，亦多謝學校體育科老師安排我們去東京做一個與運動有關的考察。我們參觀了日本國技級運動項目 - 相撲、野球(日本棒球)及足球的博物館，看到很多有關運動的歷史，令我大開眼界，體會到日本的運動是從小到大練習所成的，亦給我認識更多各項運動的玩法。



▲我有一個夢！  
I have a dream!

**凌俊賢：**去日本前我們做了不少的準備，9位同學和老師開了幾次的會議，有些人更要急急忙忙地處(辦)理香港特區護照預備出發，可見到大家多麼的著緊。今次的行程由香港航空贊助了整個團體的機票，我真榮幸畢業前有這個機會。

Arigato gozaimasu! (日文“謝謝”的意思)，出發前也苦心學幾句日文。



▲參觀東京巨蛋城野球殿堂博物館  
Visiting The Baseball Hall of Fame and Museum in Tokyo Dome City

**吳旻軒：**好開心參加到這次的日本東京體育考察團。我最難忘的活動是去了位於東京巨蛋城一樓的野球殿堂博物館，初次體驗打野球（日本棒球），好爽！原來投球和擊球一點都不容易。我們亦到了以運動為主題的清水公園玩，有歷奇區，還有水上歷險樂園，玩得全身都濕透了，十分刺激！



▲清水公園體能大挑戰  
Facilities at Shimizu Park will challenge your physical strength

**田鍵濠：**我最期待參觀的博物館是日本足球博物館，看到了很多足球員不同的生涯故事，也體會到日本的足球運動十分團結！

**林永健：**這是我第一次乘飛機外遊，所有經歷對我而言也是十分新奇的。起飛那刻，我感到十分興奮，原來感覺和坐高速升降機很相似吧！在相撲博物館中，透過館內的電視機，我第一次看相撲，原來相撲手是那麼肥的。行程中，我們試過不少傳統的日本食品，如銅鑼燒，很是美味呢！我們還遇到一個賣山梨縣(水蜜)桃的小販，他還給我們試食，我從來沒吃過這麼多汁和香甜的桃。

**龔梓軒：**本次考察團有機會體驗打棒球和投球。當我看到別人投球時，看似很容易，可是當我投球時，發現原來很難的，玩棒球九宮格活動，十二次投球只有兩球命中目標。在上野動物園裡見到不同動物，例如河馬、獅子、老虎、猩猩等，這些動物我們在香港都不常見，因此十分興奮！日本的食物都十分美味，我試過了麥茶和傳統的燒餅，更在居酒屋吃了涮涮鍋、炸豬扒飯，為我們的行程作出完美的句號。

# 單位報告

## Service Units' Reports

- 盛德中心 Shing Tak Centre
- 則仁中心 Chak Yan Centre
- 元洲宿舍 Un Chau Hostel
- 長康宿舍 Cheung Hong Hostel
- 盛德中心學校 Shing Tak Centre School
- 則仁中心學校 Chak Yan Centre School
- 許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School



▲ 2018-2019年度盛德中心年終分享暨嘉許禮  
2018-2019 STC Year-end Sharing and Awards Ceremony

### 「以身同行 追夢持恆」

以「Try。程。尋」為年度主題經已踏入第二年「程」的階段。透過一起同行的中心生活及舉辦多樣化的小組活動，讓舍友從發掘個人興趣之餘，更可藉此建立自己的價值、態度、技能及知識(V.A.S.K.)，為訂立個人的方向及夢想作好準備，為日後的成長路播下堅實的種子，為未來的人生打好基石。

### 參與機會 — 共建和諧健康的環境

我們重視每個人的價值，相信人和環境可以改變。因此我們共建平台，讓舍友於不同服務層面上享有表達意見和參與的機會，從而增強其能力感、責任感及對中心的歸屬感，為和諧健康的中心生活及良好家舍環境氛圍作出貢獻。



◀ 舍友參與義工服務並主持攤位遊戲  
Being volunteers and holding the booth game



木工手創 ►  
Making the wood-crafting products

體驗PADI  
水肺潛水  
PADI  
Discover Scuba Diving



◀ 齊來分享彈奏  
結他的要訣  
Sharing the gist of playing guitar

## 堅趣發展 — 定立個人夢想作好準備

安排一系列多元化的興趣體驗活動，鼓勵舍友隨個人喜好選擇參與，協助舍友認識自己，啟發其內在潛能、興趣及個人特質，從中尋找個人的「堅趣」（Serious Leisure），為個人目標及人生方向作好準備。

## 家舍經營 — 共建我們這一家

定期以「家舍經營」概念舉行活動，從而建立家舍的正面關係及良好氛圍，提升舍友對中心及家舍的歸屬感。於傳統或喜慶日子，家長亦會獲邀一同參與家舍活動，藉此增進親子關係，為舍友回歸家庭，與家人和諧相處，邁出多一步。



▲社際籃球比賽  
Inter-house Basketball Competition



◀家舍導師與舍友一起  
召開社務委員會  
Representatives and  
social workers held a  
House meeting



義工教授舍友製作  
聖誕美食  
Making amazing  
X'mas meal with  
volunteers



▼發揮合作力量  
Building Team Spirit through  
training activity



▲家舍生日派對  
Having a happy Birthday House Party

這一年，我們以「與成功有約的7個習慣」為主題，貫串全中心的訓練和教導。透過多元的活動，帶領舍友們在生活中學習、體驗，從而建立邁向成功的人生觀及價值觀。實踐這7個好習慣：主動積極、以終為始、要事第一、雙贏思維、知彼解己、統合綜效和不斷更新。

今年舍友再獲陳葉馮學術及發展基金的資助，參加「馬來西亞多元文化考察團」。舍友除了在香港拜訪不同少數民族及認識他們的生活文化外，還飛出香港，到馬來西亞親身體驗「知彼解己」和「雙贏思維」怎樣在社會裡體現，並對共融和諧的生活有更豐富的體驗。



▲ 7個成功習慣之一：以終為始，要健美就要鍛鍊  
Be strong, be fit!



▲ 齊來做蔬菜披薩  
Making vegi-pizza with their parents



▼ 小小年紀，沏茶也似模似樣  
Step by step to steep a perfect cup of tea



▲ 合作才能達到目標  
Cooperation can achieve our goals

今年有不少活動讓舍友、同工和家長們感動和深刻的。透過平等分享行動、認識導盲犬服務、探訪動物遺棄服務中心和跟弱勢社群朋友的互動，舍友們均體會到自己生活的豐盛和富足，繼而感到能夠嘗試跟別人分享幸福和快樂。中、小學舍友和家長在各個親子活動中，踴躍投入參與；家長們學習欣賞及鼓勵孩子「主動積極」和「以終為始」，孩子終於懂得回饋親恩，令同工非常感動。讓我們一起攜手建立更美好學習環境，讓青少年茁壯成長，建立正向人生，成為明日的棟樑。



▲親子盆景製作，是最佳母親節禮物  
Lovely DIY miniature planting as favorable gift for mothers' day



▲不要怕，我們撐你！  
You can do it, be brave!

►7個成功習慣之一：  
主動積極，備戰運動會  
Preparation before Athletic Meet



▲統合綜效，共創成績  
A collaborative success, Yeah!



▼引導舍友大型活動中分享交流心得  
Let's happily learn and share

是年度宿舍以「正面情緒 正向思維」作為年度主題。我們明白，舍友無論在家庭、學業及生活上，少不免會經歷一些壓力和焦慮等情緒，但透過愉快並有意義的活動，同工及舍友可一同培養及鞏固正向的情緒及思維，彼此相互鼓勵支持；從而做個心理健康、逆境自強的新世代。

### 正向環境 和諧家園

在眾人的積極參與下，宿舍為期兩年多的改善工程終於完成。這包括：翻新五樓及六樓的寢室，更換床鋪、衣櫃及書櫃，地下及一樓的洗手間亦先後完成維修改善工程，環境及衛生情況明顯有所提升，亦便利舍友日常使用。是年宿舍亦移除了球場的花槽及一棵有倒塌風險的老樹，使籃球場得以擴闊及重鋪，讓舍友能在較寬闊安全的環境下進行球類活動，舒展身心。宿舍於工程竣工後更特地舉行開放日，播放由舍友負責拍攝及剪輯的視像導航短片，與家長及外間社工分享共同創造整潔和諧家園的成果。



◀ 拍攝宿舍視像  
導航短片  
Filming a  
video tour for  
our 'new'  
home



►  
翻新工程後的  
首場籃球比賽  
The 1st basketball  
game after the  
renovation work



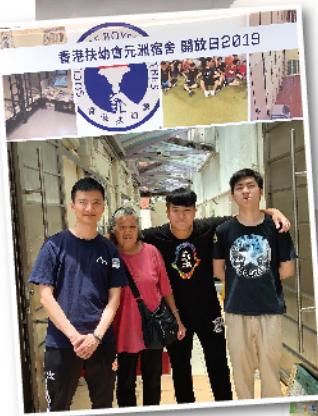
▲ 宿舍旅行大合照  
Group photo of our annual family picnic



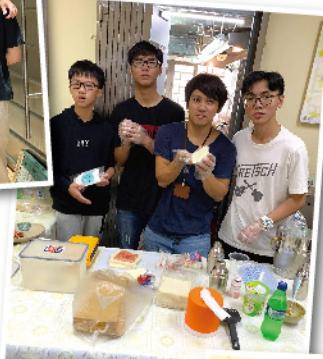
▲探訪長者，與他們投入玩桌上遊戲  
The elderly engaged in playing board games

### 正向思維 愛的故事

義工服務能培養舍友的同理心、建立正面的思維及價值觀。我們嘗試邀請舍友家長一同參加義工服務，在建立親子關係的同時，亦攜手服務社會有需要的群體。本年度除了多次為區內長者提供各類服務外，更邀請傳媒人姜少聰先生合作舉辦「用愛說故事」體驗學習計劃，為長者及長期病患者製作一齣載滿他們美好回憶的影片，讓家人能回顧其人生歷程。舍友除學習訪問、拍攝及剪接技巧外，更透過與長期病患者的接觸，見證了一個又一個生命勇士堅韌不懈的人生故事，為學習正向情緒、正向思維上了最真實美好的一課。



▲開放日與家人合照  
Family photo at the UCH Open Day



舍友為來賓預備特色飲品及小食  
Students help to prepare drinks and snacks for the guests



▲這個遊戲真的非常有趣  
A really challenging but funny game



◀歡送將畢業離院的舍友  
Farewell party for our graduating boys

▼親子月餅製作  
Parent-child moon cake workshop



拍攝長期病患者的生命故事  
A telling life story of a chronic patient in a short film



## 長康宿舍 Cheung Hong Hostel

是年度宿舍繼續以「自律・有品」為主題，期望透過規律的生活程序及多元的小組活動，幫助每一位舍友能成為自律、有品格的新一代。

### 自律守規 良好習慣

為了提高舍友的自律性，他們回到宿舍後須先完成個人自理及家舍責任後才可使用手機。而每晚就寢前，舍友亦須將手機存放於指定櫃內才可休息。此外，宿舍亦透過教導舍友日常禮儀，於用膳、自修、報告及活動等場合，須主動暫停使用手機。還有，我們透過舉辦「停一停手機行動」，鼓勵舍友積極參與宿舍提供的多元活動，以培養及發展個人興趣。最後，宿舍亦恆常要求舍友運用「五常法」，透過執拾個人床舖、床頭櫃及儲物櫃等物品，保持宿舍整潔，從而建立起自律的生活習慣。



▲「毛孩」一樣需要愛  
Every dog deserves love



▲舍友對長者十分關愛  
Students showing care for the elderly



▲地壘球活動體驗  
Floor-Curling Fun Day



▲義工服務 - 與智障人士共渡聖誕  
Volunteer services – organize Christmas party for mentally disabled persons



▲在笑容的襯托下，蛋糕都顯得特別漂亮  
Lovely cake, beautiful smile

## 正向品格 服務社群

宿舍向來推動舍友參加義工服務，鼓勵舍友從助人的歷程中，開闊眼界，認識弱勢社群的需要，培養同理心，從而孕育正向品格。本年繼續與區內的好伙伴青衣群芳會及救世軍長康社區展能暨宿舍服務合作，分別為區內長者舉辦午間聯歡會暨剪髮服務，以及為嚴重智障人士提供多元的活動。此外，宿舍亦開展對「毛孩」的關懷，舍友曾親身到「阿棍屋」狗狗寧養之家，認識香港寵物棄養的情況，其後更身體力行，協助狗場主人進行清潔、餵食、為狗隻洗澡、與狗隻散步等工作。透過聆聽負責人的分享及與毛孩的真情接觸，舍友對社會上的不同生命群體明顯有更深刻的認識及體會。

## 宿舍生活 多彩多姿

宿舍透過舉辦多元化的小組活動，鞏固舍友對宿舍的歸屬感；並從彼此的交往中教導舍友尊重他人，建立互相幫助及彼此包容的正面態度。是年度亦舉行了多項別具特色的活動，包括：木雕班、風景寫生、獨木舟、箭藝、夜行、單車定向、以及新興的地壺和匹克球等。還有，透過舉辦親子蛋糕班及撰寫感謝咁送贈家人，從而強化舍友與家人的關係。



▲總幹事(左)於結業禮上嘉許表現進步及傑出的舍友  
General Secretary (left) presented Student Improvement Award to the winners



▲協助狗狗(毛孩)  
寧養之家進行  
清潔工作  
Cleaning service for neglected dogs' home



▲箭藝同樂日  
Archery Fun Day



▲單車定向活動  
「謎城追凶」  
Bike Orienteering Game



▲獨木舟運動體驗日  
Canoe Training Day

## 學校發展

- 本年度第二年成為「賽馬會鼓掌・創你程計劃」的第三期網絡學校，主要推動教師培訓工作，亦獲得九龍西社區支援隊基督教服務處協助，到校為中三至中六的學生作生涯規劃支援。
- 繼續與香港教育大學合作，接待進修「特殊教育課程」的在職同工，讓他們認識群育學校，了解處理學生情緒及行為問題的方法及技巧，介紹學生轉介程序和短適課程等安排。
- 參加校本支援計劃，支援學校STEM方面的發展，參與科目包括：數學科、電腦科、常識科和科學科。透過支援計劃，協助學校於小學和中二級推行STEM活動，以一個主題貫穿四科知識，達至學以致用。
- 參加專業發展學校計劃，與佛教茂峰法師紀念中學合作推行及協助不同科目運用電子教學，促進學習的成效。
- 聯同則仁中心學校和許仲繩紀念學校舉辦「第二屆聯校通識問答比賽」，讓學生以比賽形式增加對通識科的興趣，從而對個人、社會、國家以至世界有更深的認識。
- 參加由康樂及文化事務署舉辦的學校體育推廣計劃，共十八名同學獲得金獎。活動目的是鼓勵學生透過參與運動，鍛鍊體魄，提升體適能水平。學生依照個人每周參與的頻次、運動強度和運動的時間，編訂個人的運動目標，以達到強身健體的目的。本校同時獲得「2018-2019活力校園獎」。
- 參加由秀茂坪警民關係科舉辦之「2018年度展步輔青計劃」，並獲得「跨越進步獎」，學生的自我形象、自信心及團隊精神均有所提升。
- 參加教育局的學校伙伴計劃，為一名中三畢業生及七名小六畢業生提供支援服務，透過電話聯絡及訪校，向主流學校提供協助，使學生能及早適應初期的學校生活。
- 本校參與由基督教服務處舉辦之「2018年度關愛校園」計劃，並連續八年榮獲「關愛校園」獎項，期望在校園內建立關愛文化，以促進學生健康愉快地成長。
- 本校於二零一九年六月十九日跟台灣聖約翰科技大學簽署策略合作協議書，建立夥伴關係，為本校學生開拓海外升學途徑。每年可推薦畢業生升讀該校，經甄選審核後，同學更有機會獲獎學金和免費住宿。



▲明愛樂晴跑 - 我們戰意高昂  
Caritas Wellness Run -  
"We are ready"



◀班際籃球賽 - 防守  
To test our double  
teaming defense!

▼書籤設計  
Making colorful bookmarks



展步輔青2019  
Learning discipline in  
Foot Drill Training



## 學生表現

- 第七十屆香港學校朗誦節 英文組優良獎狀 (傅逸儀、胡俊浩、林敏軒、梁逸軒)
- 第七十屆香港學校朗誦節 英文組良好獎狀 (林政樺、盧晞樂)
- 第七十屆香港學校朗誦節 普通話組優良獎狀 (林政樺、李威龍、黃凱旋、蘇子洁)
- 第七十屆香港學校朗誦節 普通話組良好獎狀 (蘇柏軒)
- 第七十屆香港學校朗誦節 粵語組優良獎狀 (張健朗、姜兆揚、林瑞熙、余俊耀、黃樂恆)
- 第七十屆香港學校朗誦節 粵語組良好獎狀 (梁梓軒、簡浩天)
- 屈臣氏集團香港學生運動員獎 (曾偉)
- 香港學界運動聯會港島及九龍地域小學學界田徑運動會400米第七名 (傅逸儀)
- 香港學界運動聯會港島及九龍地域中學分會中學校際田徑比賽100米達標證書 (李瑋麒)
- 香港學界運動聯會港島及九龍地域中學分會中學校際田徑比賽跳遠達標證書 (曾偉)
- 渣打香港馬拉松2019半馬拉松完成證書 (曾偉、王澤江)
- 渣打香港馬拉松2019十公里完成證書 (黃卓宏)



▲樹屋攀爬活動  
Climbing a tree to our way back home?



◀「盛男」廚神大賽  
- 炒蕃茄  
Frying tomatoes  
"Who is the top  
chef of Shing Tak?"  
Competition

參觀消防局 ►  
Visiting the Fire  
Station



◀同學在科普研  
學團用心聽導  
師講解  
Students are  
learning  
about marine  
environment  
and polar  
animals



家教會旅行 - 嘗  
試街頭小食  
Tasting street  
snacks at  
Cheung  
Chau-PTA picnic



▲又新又大又靚的澳門大學  
Visiting the University of Macau

## 學校發展

- 本年度主題為「專業成長、承先啟後」，特殊教育局督學到校進行「點、線、面」交流；此外，首席督學亦到校觀察患有自閉症學生上課的情況。
- 本校參加「一帶一路」國際合作中心主辦的匈牙利旅程，讓同學了解中國在東歐國家共同發展的情況，並向全港各學校分享所見所聞。
- 舉辦「重陽掃墓思則仁」感恩活動，讓學生明白華則仁醫生創辦扶幼會的心意及貢獻，從而懷有感恩之心，藉此加強學生對學校的認識和歸屬感。
- 與盛德中心學校、許仲繩紀念學校及東灣莫羅瑞華學校的言語治療師合作，共同建立中、小學生的評估及治療材料，並就不同個案交流心得。
- 教育局因應學校需要照顧患有自閉症的學生而增設教育心理學顧問服務，為老師在教育特殊需要的學生方面加強支援。
- 二零一九年三月十七至二十二日舉行「山藝延伸訓練-初探雲南玉龍雪山」活動，共十五名師生攀上海拔四千多米的玉龍雪山，突破則校師生攀山的最高點紀錄。
- 參與賽馬會大細路「童行戲劇」計劃，透過互動劇場及工作坊推動創意戲劇，培養學生正向思維及人生價值觀。
- 本校與香港教育大學合作舉行數學聯課活動學習計劃，透過不同的活動培養學生對學習數學的興趣、動機和自信。



元朗錦田鄉村俱樂部旅行  
School picnic at Kam Tin Country Club in Yuen Long



在教育營學習靜觀  
Practicing mindfulness at school educational camp



▲參與「一帶一路」交流團，在布達佩斯的蓋勒特山留影  
“Belt and Road Initiative” Hungary Exchange Tour

## 學生表現

- 第五屆《基本法》全港校際問答比賽亞軍
- RCEVO遙控工房新春盃2019 - 小學學界大轆車組冠軍
- 一名學生獲選為全港小學區際足球賽九龍西區足球隊代表成員
- 第十屆全港學界朗誦比賽冠軍
- 《德藝雙馨》香港區賽初中組- 普通話獨誦比賽亞及季軍
- ART @ LDC攝影比賽生命探索獎
- 可可聖誕村社區服務嘉許狀
- 2018-19香港扶幼會聯校通識問答比賽蟬聯冠軍，並獲亞軍
- 傑志盃全港小學五人足球隊挑戰賽冠軍
- 公益少年團「校园種植樂收成」比賽冠軍
- 小扁擔勵學行動嘉許狀
- 香港青年獎勵計劃-銀章級別獎勵



▲我們有很感恩的事  
We all have things to be grateful for

◀長洲張保仔洞拍照留念  
Photo-taking in front of Cheung Po Tsai Cave



◀同學在才藝表演吹奏色士風  
Performing Saxophone in the Inter-house Talent Show

▼參加渣打香港馬拉松  
Students participated in the Standard Chartered Hong Kong Marathon 2019

▲蔡若蓮博士(右四)  
參觀科技教室  
(right 4) Dr. CHOI Yuk Lin, JP, Under Secretary for Education visited the Technology Education room



到安老院為長者演奏音樂 ►  
Music performance for the elderly



▲雲南麗江玉龍雪山之旅  
A trip to Yunnan Lijiang Yulong Snow Mountain

許仲繩紀念學校  
Hui Chung Sing Memorial School

### 學校特別發展

- 本校為患有「嚴重適應困難的自閉症學生」設立之特別中心 (Autism Spectrum Disorders Special Unit) 的籌備工作進展順利，並已獲教育局批准於2019-20年度開始招收有關學生。在此期間，本校全體教職員及社工均曾出席教育局各項工作坊及到友校學習。另由教育局委派之專責教育心理學家亦多次到校了解本校之籌備工作及作出相應協助。
- 為配合三年發展計劃之關注事項，二零一八年十一月九日邀請前教育局課程發展處高級課程發展主任雷武鐸先生向全體教師主講生命教育，並於下午舉行「四十周年校慶經驗交流分享會」。
- 本年度透過「擴大的營辦開支整筆津貼」改建STEAM室及購置設備供「創意多媒體製作室」、改建本校大門及停車場出入閘口電動化、改善全校閉路電視系統等設施工程均告完成。
- 教育局、建築署及工程承建商到校商討未來學校增建升降機事宜。
- 本校邀請羅世光校長為全體教師主講「如何在學校推行生命教育」，及由本校言語治療師梁寶玲姑娘介紹「認識校本言語治療服務」。



▲全港中學生時裝設計比賽冠軍  
Our students won the Championship  
of Fashion Design Competition



▼手工藝工作坊  
A craft workshop with parents



▲顏樹森同學(中五)獲本年度南華早報最佳進步獎  
Ngan Shu Sum (S5) awarded  
"Student of the Year – Best  
Improvement Award, South China Morning Post"



▲家教會端午節活動  
Making delicious rice dumplings with PTA members

### 學校加強與其他學校及社福機構之關係：

- 是年度學校繼續加強與外界的聯繫，本校教師及社工曾多次前往各機構作交流及介紹本校服務，包括香港仔街坊會（賽馬會綜合服務處）、美差會潮浸服務聯合會轄下之社會及教育服務單位、香港青少年服務處、仁濟醫院社會服務部等。
- 二零一八年十一月九日舉辦經驗交流分享會，主題為「照顧學生多樣性教學」，出席者包括主流學校校長、副校長、主任、教師、社工及感化官等，小學十二間共二十三人、中學二十三間共四十四人、社署及社會福利機構六間共九人，總共七十六人出席。
- 二零一八年十一月三日舉辦第四屆圍板足球邀請賽（對象為小五學生），共有八間主流小學參與，人數約一百人。



### 學生特別活動及表現

- 中四至中六甲班學生前往台北參加台灣大學考察團。
- 第三十七屆蜆殼港島青商展能學童獎學金(顏樹森)
- 南華早報二零一八年度最佳進步獎(顏樹森)
- 四位同學參加「香港斯巴達障礙賽2019」並獲取優異成績。
- 2018-19「全港中學生時裝設計比賽」冠軍(陳文龍、鄭健文)，優秀獎(顏樹森、劉偉建、董如法、莫燦明、梁家謙、文浩天、吳子諾、邱柏森)



▲友誼第一的體育精神  
Students show their sportsmanship



▲為老友記飭安排表演節目  
Performance show for the elderly



▲一嚐新加坡地道美食  
A taste of authentic cuisine in Singapore

### 許仲繩夫人基金活動：「新加坡服務交流團」

本校扶輪少年服務團獲許仲繩夫人基金及母社吐露港扶輪社贊助，讓六位學生及三位導師於二零一九年四月十四日出發前往新加坡，進行為期四日三夜的服務交流活動，活動前團員們須自行由網上搜尋及聯絡不同的老人院舍，藉以初步了解新加坡老人院舍服務的一般情況。

芽籠東老人之家是新加坡的一所照顧老人的非牟利志願福利機構，為孤苦沒有家人、無收入或低收入但能自行照顧日常起居的老人提供住宿、餐食供應和基本需求服務。院舍座落於芽籠東的社區內，我們當天與他們歡度了一個下午，把我們事前籌備多時的遊戲、活動、表演及香港的景點與小食介紹與長者們，他們十分開心，離別時他們均流露感謝和不捨之情，讓團員們深感欣慰及鼓舞，亦能感受到施比受更為有福的道理。



▲與長者們打成一片  
Happy moment with the elderly

# 工作小組及計劃報告

## Task Groups' and Projects' Reports

● 同工福利及康樂小組

Staff Morale, Welfare and Recreation Committee

● 人力資源發展及研究小組

Human Resource Development and Research Team

● 藝術創作@LDC

ART@LDC

## 同工福利及康樂小組 Staff Morale, Welfare and Recreation Committee

本會一貫以家庭友善機構方針，令工作環境更有利於同工建立歸屬感，從而更投入服務工作。小組於本年度再次舉辦親子烘焙班，讓同工於繁忙工作之後，能締造和諧天倫共享的小天地。面對生活種種壓力，健康體魄與平和心境更是不可或缺。所以，工作小組繼續鼓勵同工透過健體瑜伽班、社工盃足球和籃球比賽、行山活動和新興的匹克球訓練班等活動，達致工作、家庭和健康人生的三贏方案。

輕鬆上瑜伽 ▶  
Enchanting moment in yoga class



◀▼匹克球基礎課程  
Pickleball basic course



同工福利及康樂小組  
Staff Morale, Welfare and Recreation Committee



◀▼享受烘焙樂  
Happy baking class



郭成名總幹事於  
團年聚餐上致詞  
Speech by  
Mr. Kowk Shing  
Ming, General  
Secretary at the  
Annual Dinner



祝你抽到大利是！▲►  
Good luck and be the Lucky You!



▲出發前於起點黃泥涌水塘公園合照  
Gathering and get set from Wong Nai Chung Reservoir Park

## 人力資源發展及研究小組 Human Resource Development and Research Team

社會福利發展基金（第三期）已完成第二年的工作，而本小組自二零一八年正式推動兩項培訓結合研究的計劃後，同工已嘗試實踐所學，而當中「尋解導向治療」的研究亦已順利完成。

小組於二零一九年四月舉辦了名為「初心之旅」柬埔寨社會服務考察團，讓同工加深瞭解當地機構如何在資源極貧乏下提供院舍服務。



我們在當地街市買𩠌和製作午餐，與當地舍友一同分享。▲  
We brought ingredients from local market and prepared lunch for the children



▲陳寶釗先生於年終分享會上分享「尋解導向治療」於個案工作的研究報告

Mr. P. C. Chan, a veteran practitioner in the field, presented the research results of Solution Focused Therapy for behavioral problem boys in residential setting to our colleagues

此外，新系統「綜合個案及院護服務管理系統」(Integrated Case and Residential Service Management System, ICR SMS)中的零用金管理部分，已於去年九月開始在元洲宿舍率先試用，並於本年四月份供其他單位應用。系統推行至今，各單位均表示該系統能有效提升處理舍友零用錢紀錄的準確性及便利性，而此計劃亦將會於本年度內完成。



▲與柬埔寨的舍友們玩傳統的集體遊戲  
Colleagues play an traditional but exciting game with teens there

## 本年度社會福利發展基金運用

### 培訓資助計劃

舉辦了五期培訓資助計劃，共處理五個「長期課程資助」(A1)申請及十個「短期課程」(A2)申請。

### 靜觀治療小組

由二零一八年九月至二零一九年六月期間，於則仁中心舉辦四期靜觀治療小組，每期共八節，共二十名則仁中心小學舍童參加，並以小組形式由則仁中心社工和「靜觀治療」導師一同帶領進行。小組內容主要透過靜觀訓練，讓舍童體會平靜獨處，從而提升自控能力。小組對象為有專注力不足/過度活躍的舍童，而此計劃亦會進行研究以評估其成效和應用上的適切性。

### 「尋解導向治療」研究

- 研究計劃共有十二位社工參加，同工自去年參與尋解導向基礎課程後，已嘗試將所學實踐於個案工作中。此外，為提升組員掌握該治療方法要旨，我們更安排個人及小組督導支援各參加者完成理論實踐。
- 研究工作展開後，負責計劃的陳寶釗老師和劉鋼院長已分別舉行三次聚焦小組，瞭解及檢討各單位對此計劃的意見。陳寶釗老師於七月五日的年終分享會中發佈是次研究的成果。

### 「初心之旅」柬埔寨社會服務考察團分享與回顧

考察團於二零一九年四月二十三日至二十八日舉行。十七位同工曾到訪了三間私營院舍，包括：The life and Hope Association、小天使皮雕孤兒院及CDO Family，讓我們對商業與福利服務的共營有另一番體會。行程中我們亦參觀了當地的歷史建築物，有助瞭解柬埔寨的國家發展。參加者回港後除了提交分享文章及研習計劃書外，同工代表亦於年終分享會上表示，整個旅程好像讓大家回到昔日香港戰後福利服務發韌時期的光景，並再次重拾昔日對邊沿弱勢社群關懷的「初心」，實屬非常難得！



▲一行十七人出發到柬埔寨作交流活動  
A total of 17 colleagues participated the exchange program in Cambodia

經過三年與義工團隊合作，Art@L 已將計劃打造成一個達至「揉合藝術發展及輔導服務，扶持年輕人參與藝術創作，以及促進青少年學習興趣和能力」的社區服務計劃。非常感謝各界年輕藝術家及義工團體、教會組織、協作伙伴、扶幼會各學校及住宿服務單位、駐場藝術家及本項目計劃之同事的投入、付出心思創意和無私奉獻！過去一年較重要的活動包括：

### 1. 「ART@LDC 可可聖誕村」社區共融藝術項目

**(九龍城區議會贊助，「築、動力」義工團合辦)：**

活動由二零一八年十一月十六日至十二月二十六日分階段推出五十多項公開活動，超過三千人參與，義工及工作人員超過五百人，協辦團體多達十個：滙思成長坊、培創發展、中華宣道會宣中堂、中華基督教會天約堂、仁濟醫院羅陳楚思中學、賽馬會體藝中學、新生命動力協會、樂智協會、TEEN 賦長青組、香港扶幼會元洲宿舍、則仁中心學、盛德中心學校、以及許仲繩紀念學校等。項目包括有：

- 「朱古力蛋糕及可可糖果製作工作坊」：十多個工作坊的參與者不少於三百人；其中則仁中心學校近百名小學生為展覽製作了超過一百個展覽用的「朱古力蛋糕」，多個學校團體、義工團體在六個週末，合力製作了超過六百個「可可糖果」及「蛋糕」，令整個聖誕村增添了大量色彩和聖誕氣氛。
- 「可可聖誕村藝術裝置」：由本中心駐場藝術家：林兆霞、馬穎彰及「築、動力」義工團成員設計、策劃和製作。包括有十二呎直徑乘十四呎的「朱古力蛋糕」、「朱古力製作工場」、三呎高的「波板糖」等。
- 藝術作品遍佈中心三層樓，有享文 (Levi Leung) 展出近百張「水彩名信片」和三十多平方呎的「點滴聖誕樹」畫作；馬仔的十多呎高「朱古力新地」立體裝置、Denny Chan 的設計填滿整個舞台的「Merry Go Round」及杏樹枝創意教育 (Carmen Wong) 的「光影實驗室」等。
- 「ART@LDC 可可聖誕村」演藝項目：有林兆霞的聖誕互動故事劇場《可可的快樂傳說》共演出十三場；Super Clown 的小丑劇《朱古力小丑夢工場》共演兩場；We Sing Chorus 的《聲樂合唱》；King Sir 的《雜耍表演》和 佳 & 超 @After Later 的樂隊 Busking 街頭演唱。
- 聖誕工作坊、攤位遊戲及藝術市集：有「朱古力蛋糕」、「聖誕樹」、「布布熊」及「扭氣球」等工作坊，以及十多個攤位遊戲及藝術市集同場展示，讓公眾動手參與。
- 活動開幕亮燈禮：於二零一八年十二月十七日舉行，榮幸邀請得到多位主禮嘉賓光臨指導，包括：市區重建局對外關係高級經理蕭碧玲小姐、民政事務總署九龍城民政事務處聯絡主任主管梁

▼ Super Clown的《朱古力小丑夢工場》  
A great performance by Super Clown



▲ 林兆霞互動劇的小影迷  
An Interactive Drama by Ms. June Lam with her little Fans

佩儀女士、中華宣道會宣中堂王德福牧師、樂智協會總幹事關佩英女士、新生命動力協會會長 / 電影監製梁鴻華先生、社區藥物教育輔導會計劃主任殷楚琳女士、香港扶幼會元洲宿舍及長康宿舍院長劉鋼先生、香港扶幼會盛德中心學校胡忠興校長及香港扶幼會則仁中心學校歐栢青校長。

## 2. 「聯校攝影及微電影展」：

於二零一八年十二月十七至二十六日公開展覽並播放各校之作品，開幕禮聯同「ART@LDC 可可聖誕村」之亮燈儀式一起進行。在培創發展 (Creative & Cultivation) 創辦人姜少聰先生、朱紹輝先生及扶幼會各校老師協力指導學生製作下，本會三校及元洲宿舍學生在典禮上介紹他的攝影作品及播放了四部微電影，並與來賓分享製作心得和感受。



▼主禮嘉賓欣賞ART@LDC可可聖誕村的展覽  
Guests gathered at the Merry Cocoa's World

## 3. 暑期活動：

由二零一八年七月至八月多項暑期活動在中心舉行，有馬穎章 (Ma Chai) 開辦的「沙畫班」；黃少芬 (Carmen) 的「皮革工作坊」；葉姑娘及黃姑娘社工團隊籌辦的「讀寫訓練班」、「兒童繪本班」、「小煮意」及「親子浮潛班」。



▲暑期活動：親子浮潛  
Parent-child snorkeling

## 4. 「不貧窮藝術節」：

為期一個多月的「不貧窮藝術節」於二零一九年九月分別在香港、北京及台灣三地共同舉行，並由香港「三木劇作」主力籌辦及 ART@LDC 提供場地協辦，期間舉辦了四十多項活動，包括有戲劇、音樂會、各類型工作坊、導賞團及展覽等在香港舉行。

## 5. 「工作體驗」：

本年度共七位來自仁濟醫院羅陳楚思中學的中五學生及薩凡納藝術設計大學取錄生於 ART@LDC 進行為期五天至五週的工作體驗，其中六位更於二零一八年七月至八月到中心跟隨畫家享文 (Levi) 實習，體驗藝術家的工作經歷。

## 6. 到校藝術活動：

- 二零一八年十月至十二月及二零一九年七月由梁志駒 (Royal Kui) 分別於盛德及則仁中心學校，到校訓練該樂隊成員，並在完結前舉行了一次午間音樂演唱。
- 二零一八年十一月期間黃綺琪 (Eilish Wong) 在則仁中心學校帶領學生繪畫牆畫；
- 姜少聰 (Samuel) 分別在許仲繩紀念學校、則仁中心學校、香港城市大學及晉色園主辦可譽中學暨可譽小學，帶領活動短片攝製，Youtuber 製作班、攝影班及數碼圖像製作班。

- 林子揚 (Marvel) 為盛德中心學校帶領短片製作班。
- 朱紹輝為則仁中心學校帶領攝影班及採訪剪接製作活動。
- 黃少芬 (Carmen) 為則仁中心學校舉辦親子皮革工作坊。
- 鄒惠玲 (Ada) 為則仁中心學校舉辦工藝品製作工作坊。
- 梁立珠「SuperClown」小丑劇團導演，帶領樂智協會學員學習小丑演藝，及於二零一八年十二月在該會之「吹夢舞台」大型演藝活動中演出。
- 享文 (Levi Leung) 於二零一八年七月為慈山寺學院三百名中學生舉辦「禪畫」工作坊；以及於二零一九年四月至七月，分別夥拍海人 (Kiki Wong) 及黃少芬 (Carmen) 等，為五旬節中學、陳瑞祺（喇沙）小學及炮台山循道衛理中學開辦創意繪畫工作坊及繪本製作等活動。

## 7. 讀寫訓練及小組：

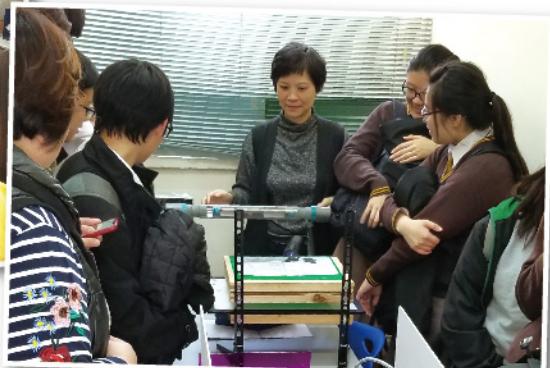
社工葉承慧及黃詩珮姑娘持續為個別及小組學童，提供讀寫訓練，專注力訓練等服務。

## 8. 到校學生輔導服務：

- 社工葉姑娘及黃姑娘亦分別為不同中小學提供學生輔導服務。包括：「成長的天空」、「生涯規劃訓練」、「家長講座」、「全方位學習」等。
- 於二零一八年九月至二零一九年七月，社工葉姑娘及謝先生為廠商會中學提供從個人管理，職場態度以致不同的職前技巧訓練課程，並安排學員到不同工作崗位實習（包括運動創傷訓練中心，製作公司，節目策劃、音響店），從職場環境中了解自己及學習與人溝通，過程由社工督導與僱主檢討，同學均獲寶貴經驗及正面回饋，值得鼓舞。
- 在二零一八年九月為幼兒及家長舉辦了兩個名為「從遊戲中學習」的親子工作坊。
- 在二零一八年十二月為多間土瓜灣區幼稚園的家長舉辦「正向親子工作坊」。



◀ 正向親子工作坊  
Parent-child workshop to promote positive thinking



▶ 黃少芬的「光影實驗室」  
Light and Shadow experimental workshop



▲露天畫展  
Outdoor and Roof-top Galleries

# 2018-2019年度 服務統計資料

## 2018-2019 Statistics

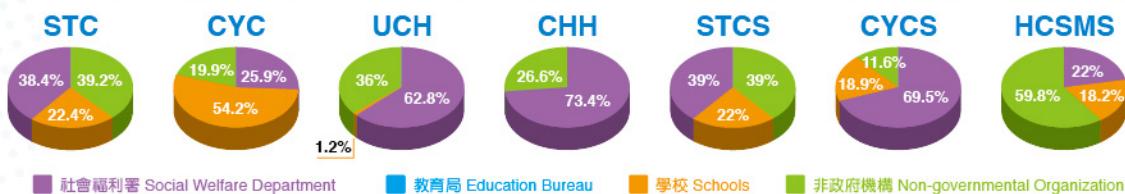
STC	Shing Tak Centre	盛德中心
STCS	Shing Tak Centre School	盛德中心學校
CYC	Chak Yan Centre	則仁中心
CYCS	Chak Yan Centre School	則仁中心學校
HCSMS	Hui Chung Sing Memorial School	許仲繩紀念學校
UCH	Un Chau Hostel	元洲宿舍
CHH	Cheung Hong Hostel	長康宿舍

### 1. 個案 Case

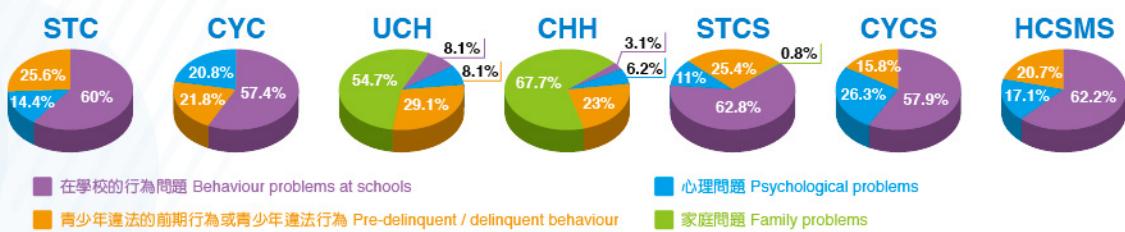
	STC	CYC	UCH	CHH	STCS	CYCS	HCSMS
名額 Capacity	108	166	60	44	135	255	135
平均使用率 (%) Average Enrollment Rate (%)	85	85	85	91	72	68	47

	每月新接受服務人數 No. of Boys' New Admitted Each Month						
	STC	CYC	UCH	CHH	STCS	CYCS	HCSMS
09-2018	10	9	3	2	21	40	19
10-2018	4	4	2	1	4	4	5
11-2018	1	5	6	0	1	5	0
12-2018	3	2	4	0	2	4	1
01-2019	4	10	1	3	7	12	4
02-2019	4	3	0	0	4	2	1
03-2019	1	14	4	3	1	17	5
04-2019	4	3	3	1	4	2	5
05-2019	0	6	2	3	0	6	6
06-2019	3	3	4	0	3	3	0
07-2019	2	0	2	6	2	0	0
08-2019	12	32	3	2	0	0	0
總數：	48	91	34	21	49	95	46

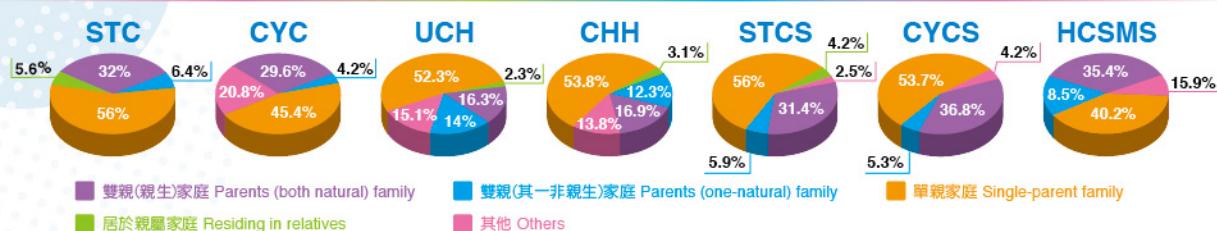
### 2. 個案轉介來源 Sources of Referral



### 3. 學童入院 / 校時主要問題 Problems Before Admission



#### 4. 個案家庭背景 Family Background



#### 5. 小組 / 活動服務統計 Statistics of Groups and Programmes

##### 5.1 福利部單位

形式 Types	STC		CYC		UCH		CHH	
	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme
社教化 / 發展性 Socialization / Development	150	27	140	192	42	139	26	52
輔導 / 治療性 Counseling / Therapeutic	49	0	252	4	100	16	23	4
生活技巧訓練 Life skills training	172	0	104	68	22	0	21	0
學習效能 Study competence	134	38	120	88	70	0	112	0
品德培養 Moral education	61	0	64	32	12	0	0	10
親子關係 Parent-child relationship	8	11	0	16	0	32	0	4
體能訓練 Physical exercise	0	21	96	80	0	12	0	0
童軍活動 Scouting	0	0	32	32	0	0	0	0
興趣 / 康樂活動 Interest / Recreation	92	74	4	140	0	204	26	115
總數：	666	171	812	652	246	403	208	185

\*以小時為單位

##### 5.2 學校單位

形式 Types	STCS		CYCS		HCSMS	
	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme	小組 Group	項目 Programme
智能發展 Intelligence development	267	98	128	113	233	48
德育及公民教育 Moral and civil education	255	168	0	459	204	51
藝術發展 Aesthetic development	51	39	0	190	31	8
體育發展 Physical development	147	272	90	959	200	36
社會服務 Community service	7	30	0	516	71	8
與工作相關經驗 Career-related experience	52	30	0	562	156	7
總數：	779	637	218	2,799	895	158

\*以小時為單位

# 服務單位及 計劃索引

Directory of Service Units  
and Projects

# 服務單位及計劃索引

## Directory of Service Units and Projects

### 中央行政 Central Administration

地址 : 九龍深水埗歌和老街47號  
Address : 47 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon  
電話 Tel : 2779 6442  
傳真 Fax : 2779 3622  
電郵 E-mail : info@sbc.org.hk  
網址 Website : <http://www.sbc.org.hk>

#### 總幹事 General Secretary

郭成名先生 Mr. Kwok Shing Ming  
電郵 E-mail : kwok.sm@sbc.org.hk

#### 教育心理學家 Educational Psychologist

黃月鳳女士 Ms. Wong Yuet Fung  
電郵 E-mail : wong.yf@sbc.org.hk

#### 會計主任 Accounting Officer

黃嘉雯小姐 Ms. Wong Ka Man  
電郵 E-mail : wong.km@sbc.org.hk

### 盛德中心 Shing Tak Centre

地址 : 九龍觀塘利安里2號A  
Address: 2A Lee On Lane, Kwun Tong, Kowloon  
電話 Tel : 2711 0750  
傳真 Fax : 2712 2665  
電郵 E-mail : info@sbccstc.org.hk  
網址 Website : <http://www.sbccstc.org.hk>

#### 院長 Superintendent

曾嘉美女士 Ms. Tsang Ka Mei  
電郵 E-mail : tsang.km@sbccstc.org.hk

#### 副院長 Deputy Superintendent

鍾俊球先生 Mr. Chung Chun Kau  
電郵 E-mail : chung.ck@sbccstc.org.hk

### 則仁中心 Chak Yan Centre

地址 : 九龍深水埗歌和老街47號  
Address: 47 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon  
電話 Tel : 2779 6449  
傳真 Fax : 2784 1005  
電郵 E-mail : info@sbccyc.org.hk  
網址 Website : <http://www.sbccyc.org.hk>

#### 院長 Superintendent

鄭靜儀女士 Ms. Cheng Ching Yee  
電郵 E-mail : cheng.cy@sbccyc.org.hk

#### 副院長 Deputy Superintendent

何健文先生 Mr. Ho Kin Man  
電郵 E-mail : ho.km@sbccyc.org.hk

### 元洲宿舍 Un Chau Hostel

地址 : 九龍深水埗元洲街15A  
Address: 15A Un Chau Street, Shamshuipo, Kowloon  
電話 Tel : 2386 4411  
傳真 Fax : 2958 0044  
電郵 E-mail : info@sbcuch.org.hk  
網址 Website : [http:// www.sbcuch.org.hk](http://www.sbcuch.org.hk)

#### 院長 Superintendent

劉鋼先生 Mr. Lau Kong  
電郵 E-mail : lau.k@sbcchh.org.hk

#### 副院長 Deputy Superintendent

蔡景偉先生 Mr. Choi King Wai  
電郵 E-mail : choi.kw@sbcuch.org.hk

### 長康宿舍 Cheung Hong Hostel

地址 : 新界青衣長康邨康豐樓地下  
Address : Ground Floor, Hong Fung House,  
Cheung Hong Estate, Tsing Yi, New Territories  
電話 Tel : 2495 0000  
傳真 Fax : 2435 3950  
電郵 E-mail : info@sbcchh.org.hk  
網址 Website : [http:// www.sbcchh.org.hk](http://www.sbcchh.org.hk)

#### 院長 Superintendent

劉鋼先生 Mr. Lau Kong  
電郵 E-mail : lau.k@sbcchh.org.hk

### 盛德中心學校 Shing Tak Centre School

地址 : 九龍觀塘利安里2號A  
Address : 2A Lee On Lane, Kwun Tong, Kowloon  
電話 Tel : 2711 1554  
傳真 Fax : 2712 3085  
電郵 E-mail : info@shingtak.edu.hk  
網址 Website : [http:// www.shingtak.edu.hk](http://www.shingtak.edu.hk)

#### 校長 Principal

馮廣智先生 Mr. Fung Kwong Chi  
電郵 E-mail : principal@shingtak.edu.hk  
(由二零一九年九月一日起 started from September 1, 2019)

#### 胡忠興先生 Mr. Wu Chung Hing

電郵 E-mail : stcswu\_ch@sbc.org.hk  
(至二零一九年八月三十一日止 ended on August 31, 2019)

## 則仁中心學校 Chak Yan Centre School

地址 : 九龍深水埗歌和老街49號  
Address : 49 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon  
電話 Tel : 2778 3981  
傳真 Fax : 2776 1587  
電郵 E-mail : info@cycs.edu.hk  
網址 Website : <http://www.cyccschool.edu.hk>

### 校長 Principal

胡忠興先生 Mr. Wu Chung Hing  
電郵 E-mail : principal@cyccschool.edu.hk  
(由二零一九年九月一日起 started from September 1, 2019)

歐栢青先生 Mr. Au Pak Ching  
電郵 E-mail : cyccsau\_pc@sbc.org.hk  
(至二零一九年八月三十一日止 ended on August 31, 2019)

## 許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School

地址 : 九龍長沙灣東沙島街150號  
Address : 150 Pratas Street, Cheung Sha Wan, Kowloon  
電話 Tel : 2778 8061  
傳真 Fax : 2778 1354  
電郵 E-mail : info@sbchcsmss.edu.hk  
網址 Website : <http://www.sbchcsmss.edu.hk>

### 校長 Principal

黃仲夫先生 Mr. Wong Chung Fu  
電郵 E-mail : principal@sbchcsmss.edu.hk

## 藝術創作@L Art @ L

地址 : 九龍土瓜灣盛德街44號  
香港扶幼會匯豐慈善基金讀寫發展中心  
Address : 44 Shing Tak Street, To Kwa Wan,  
Kowloon SBC Hongkong Bank Foundation  
Learning Development Centre  
電話 Tel : 2624 6777  
電郵 E-mail : artatldc@sbc.org.hk  
網址 Website : <http://artatldc.org/>

### 義務總監 Director (Hon)

梁振萍先生 Mr. Leung Chun Ping  
電郵 E-mail : artatldcleung\_cp@sbc.org.hk

## 人力資源發展及研究小組 Human Resources Development and Research Team

地址 : 深水埗歌和老街47號  
Address : 47 Cornwall Street, Shamshuipo, Kowloon  
電話 Tel : 2779 6442  
傳真 Fax : 2779 3622  
電郵 E-mail : hr@sbc.org.hk

劉鋼先生 Mr. Lau Kong  
電郵 E-mail : lau.k@sbcchh.org.hk

# 鳴謝 Acknowledgement

本會謹對下列慷慨捐款人士及機構致以衷心謝意。

The Society would like to express grateful thanks to the following individuals and organizations for their funding donations.

## 社會福利署 Social Welfare Department

整筆撥款 Lump Sum Grant	62,998,078
---------------------	------------

## 教育局 Education Bureau

則仁中心學校 Chak Yan Centre School	43,887,395
許仲繩紀念學校 Hui Chung Sing Memorial School	26,405,720
盛德中心學校 Shing Tak Centre School	24,485,052

## 政府獎券基金 Lotteries Fund

大型翻新工程補助金 Major Grant - renovation works	9,604,044
整體補助金 Block Grant	864,000
社會福利發展基金 Social Welfare Development Fund	628,050

陳葉馮會計師事務所有限公司 CCIF CPA Limited	852,910
--------------------------------	---------

香港真光書院 The True Light Middle School of Hong Kong	4,000
--	-------

鍾樹添先生	1,300
-------	-------

The Shamdasani Foundation	600
---------------------------	-----

香港商業廣播有限公司 Commercial Radio Productions Ltd	37
---	----



2019年10月出版  
October, 2019 Published  
Designed by Cubic Design Advertising Company  
[www.cubicdesign.com.hk](http://www.cubicdesign.com.hk)

出版：香港扶幼會  
Publication: Society of Boys' Centres